天龍八部

金庸著

第六一個　風流寃孽　（七三〇）

豈知肚腹中空蕩蕩地，便如無邊無際什麼都捉摸不着，他連提三口眞氣，那知道培養了數十年的深厚內力，徒然間沒影沒踪，不知已於何時離身而去，這一來段正淳可就慌了，知道事態嚴重，但他究是個久歷江湖風險之人，臉上竟是絲毫不動聲色，笑道：「只賸下一陽指和六脈神劍的內勁，這可醉得我只會殺人不會抱人了，」

蕭峯聽他說這句話，心道：「這段正淳雖然貪花好色，却也不是個胡塗脚色，他已知道身陷危境，說什麼「只會殺人，不會抱人」，其實他一陽指是會的，六脈神劍可就不會，顯然是在虛聲恫嚇，」只聽馬夫人軟洋洋的道：「啊喲，我頭暈得緊，段郎，莫非……莫非這酒漿之中，給誰下了手脚麼？」段正淳本來疑心馬夫人在酒下藥，但聽她自己先行談了出來，對她的疑心登時消了，向她招了招手，說道；「小康，你過來，泛桃花，只是喘氣，說道：「段郎，我一步也動不了啦，你……你爲甚麼害我？」

段正淳搖搖頭，打個手勢，用手指醮了些酒，在桌上寫道：「已中敵人毒計，力圖鎭靜，」口中說道：「現下我內力提上來啦，這幾杯毒酒，却也迷不住我，」馬夫人在桌上寫道：「是眞是假，」段正淳寫道：「不可示弱，」口中却大聲道：「小康，你有甚麼對頭，却使這毒計來害我？」蕭峯在窗外見到他寫「不可示弱」四字，心中暗叫不妙，心道：饒你段正淳精明厲害，到頭來還是栽在女人手裏，這毒藥明明是馬夫人下的，她聽你說「只會殺人，不會抱人」忌憚你武功了得，這才假裝自己也中了毒，探問你的虛實，如何這麼容易上了當？只見馬夫人臉現憂色，又在桌上寫道：「當眞內力全失，無力禦敵麼？」口中却道；「段郎，若有甚麼下三濫的奸賊想來打我們主意，那是再好也沒有了，你只管坐着別理會，看他可有胆子動手，」段正淳寫道：「只盼藥性早過，敵人緩來，」說道：「是啊，我正嫌寂寞得緊，有人願來給我們消遣，作個樂子，那眞是求之不得，小康，你要不要看看我凌空點穴的手段？」馬夫人笑道：

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD
33 East Hastings St Vancouver B.C Canad.
V6A 1M9　681-4916

國際書店　1978年　徵求訂閱
中國期刊訂戶
由1977年11月1日至1978年1月31日
訂戶均贈送美麗的78年月曆一份

刊名	一年	二年	三年
人民畫報（中英）	4.00	6.00	8.00
中國醫學什誌（中）	15 60		
中國醫學什誌（英）	9 00	13.50	18.00
人民日報	12 00		
紅旗	1 80		
歷史研究	2.40		
中國對外貿易（中英）	3.00	4.50	6.00
建築學報	4.00		
中國科學（英）	18.00	27.00	36.00
中國科學（中）	12 00		
北京週報（英）	4.50	6.75	9.00

◀其他中英文什誌多種，歡迎函詢▶

大公報、文滙報（航空版、空運）	每年 96.00
新晚報	每年 108 00
七十年代	每年 18.00
廣角鏡	每年 13.20
新知識	每年 10.80

請對訂閱單連支票寄交中藝公司
毛主席著作第五卷中英文版均有供應

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
實平價大量務業展擴

彩色浴缸面盆水厠三件頭只賣一四九元五毫
全白浴缸面盆水厠三件頭只賣一一九元五毫
半寸銅喉　每尺　三十四仙
三寸膠喉　每尺　一元一毫五仙
白色水厠　五十六元五毫
大級浴缸　六十五元
雲石檯面照原價八折
所有些少損壞的面盆　由十元　八十六元
單邊洗衣膠盆連水喉　五毫至五十元　三十五元五毫
全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。
貨倉水喉，齊具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。
地址：弍一弍東十七街

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr Van. 255-8244
3272 Main St. Van. 872-5838
經驗專通大小渠坑

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL 685-2117
承接定製　龍鳳禮餅　中秋月餅　出爐麵飽　社團茶會　各式西餅

雙喜食品廠
溫哥華跑路街四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver
Phone 253-4424
（逢星期二休息）
本廠特製各種粉類點心餡料　玫瑰紅豆沙　純正蓮子容　正式春卷皮　全蛋生熟麵　龍鳳禮餅　中秋月餅　生日蛋糕　麵飽西餅　零沽批發　一歡律迎
正宗香港式高級食品

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
逢星期一休息
承接金豬　美味桂花腸　鮮明肉類　爽嫩白切鷄　脆皮大乳鴿　掛爐鴨　脆皮燒腩　巧製

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
257 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.
PHONE: 681-5924
營業時間：上午十一時至明晨三時
每星期營業七天
冷氣開放
鳳城風味　蝦肉雲吞粥品　羊城細麵　銀絲各式油器　鹵水牛什　上海粗炒　鮮製粉麵

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 682-1514
中秋月餅　龍鳳禮餅　經濟時菜　每星期　營業七天

鴻運飯店
Grand Fortune Restaurant
1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
電話：253-5722
每星期七天營業
營業時間：由早十一時至凌晨一時
附設廣大停車場，交通方便
▲免費停車▼
無任歡迎　僑胞光顧　歡迎外賣　精製燒烤　豐儉隨意　午餐晚飯　喜筵壽酌　正宗粵菜

名園大酒家
（茶市部：每星期七天營業）
「華麗餐廳三層」酒菜部：
滬港名廚「吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部：
享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
音樂夜總部：
播音皇后　茵茵小姐
伊　嫚小姐
張慧敏小姐
三大紅星聯合演唱
電話：683 4722

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727
▲每逢星期三休息一天▼
每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市
電話：六八五－〇七弍七。六八四－弍九弍三。
茗茶美點　晚飯酒菜　豐儉隨意　無任歡迎

684-3743　684-4827
園桃
HO INN CHOP SUE
79 East Pender Stree
Vancouver 4, B.C
地方清潔　服務週到　大滿小酌　豐儉隨意　僑胞光顧　無任歡迎

Ho Ho Chop Suey
102 E. pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030
陶陶酒家　食譜精研　大請小酌　悉從尊便
地址：雲高華片打街東一〇弍

300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B.C.
PHONE; 685-8019
日昇豆腐公司
出品種類　鮮豆腐　油豆扑　豆腐乾　豆腐花　鮮豆奶　炸豆腐　豆腐角　鮮魚滑　炸魚餅　爽滑魚丸　爽口牛丸

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行裏，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四－三〇六二

有經驗接搬運工作
如下次搬遷請叫 Excel Movin
六時後 電話：733-8887

喜士定駕駛學校
▲國粵英語授課▼
教法經驗好
收費平老
耐心夠好
▲專人代譯筆試▼
請電 299-0728 或 298-0234 找鄧國輝君

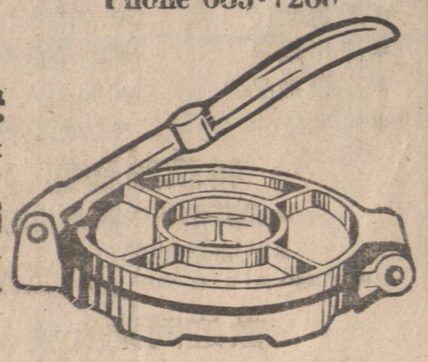
馬氏酒家
榮粵宗正
Mah's Restaurant
6428 Main St.,
Vancouver B.C.
Tel. 324-7791
香港名廚主理京鄙排
骨鳳城滑魚卷家鄉羊
肉保金牌鹽焗鷄
裝飾新雅　特聘港廚
保仔小菜　免費送餐
獨具風格　物美價廉

中國銀行香港分行
BANK OF CHINA, HONG KONG
（總管理處設在北京）
經營銀行一切業務
特設海外服務部
竭誠爲海外僑胞和海外朋友服務
辦理
海外通信存款　海外通信匯款
◁海外通信匯款委託手續▷
(一)來信委辦匯款時，請詳細列明1)收款人姓名及住址 2)匯款金額 3)匯款人姓名及住址，連同銀行或郵局匯票或其他票據用航空掛號信寄來，本行即可轉匯，並立即函覆。
(二)買匯票時，請購美元匯票（俗稱通天單）或香港各銀行付款的港幣匯票寄來並請用本行名義或國內收款人姓名爲匯票抬頭人。
地址：香港德輔道中2號A
2A Des Voeux Road, C., Hong Kong.

華裕國產百貨公司
Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441
◀日七業營期星一▶
統辦國產百貨
▲尼龍絲被　▲祖國服裝　▲男女棉衣　▲唱片唱帶　▲工藝首飾　▲掛畫彫刻　▲書報文房　▲瓷器碗碟　▲禮品堂皇
歡迎參觀選購

錦記市場
雲哥華埠喜士定東街三六九號
SAVEWAY GENERAL GROCERY
369 E. HASTINGS ST. VANCOUVER
薄利主義有我咁靚　有我咁平有我咁平　有我咁靚錦記直接　運到大批美國最靚　絲苗白米各種香煙
全埠最平歡迎惠顧
營業時間每星期七天由上午九時至晚十二時電話六八七－三六四二

國際汽車駕駛學校
International Driving School
386 East Hastings Street
Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久成績超著政府註册教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。
校長林伯堯

雲高華埠明和公司
MING WO COOKWARE CO
23 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C
Phone 683-7268
茶樓家庭皆宜置備
快捷利便

◁質鋼製特到新▷
蝦餃皮夾
每個八元九毛八

睿神寶
蛤蚧
雙囍丸
固本培元
勞心傷神　勞力傷氣　肆慾傷腎
本堂依家傳宮方，名貴藥材，精選配製，植國藥，提煉飛潛動植，煉虎骨鹿茸，成丸散膏丹，功能補腦固腎，益氣安神，寧神睡眠，除腰痛，止夜尿，常服益壽延年。
各埠藥商有售
六十粒底
十天服量底
中醫甄錦廉監製
DING SHU TONG
214, QUEEN'S ROAD, C. 1st FL., H.K. TEL: H-440619

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
435-1010

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六上午九時至下午五時半

活氏傢私電器公司
WOSK'S LTD
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111
活氏傢私電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

Kent's Kitchen
權記小菜館
正宗粵菜
232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九－二二三七
雲埠獨一熟餸外賣
▲特價推出家庭宴會餐牌▼
糯米窩燒雞　枇杷大鴨　網油雞捲　薑葱焗蟹鉗　菓子全雞　榆耳滑雞球　焗大石班魚　甜酸咕魯肉　▲柒拾大圓
五香窩燒雞　檳芋扣肉　薑葱焗蟹鉗　焗大石班魚　▲叁拾大圓
糯米窩燒雞　蠔油滑花菇　薑葱焗蟹鉗　菜胆滑雞球　網油釀鮮蠔　焗大石班魚　甜酸果老肉　▲伍拾伍圓
五香窩燒雞　檳芋炆鴨　網油釀鮮蠔　吊片時菜胆　▲弍拾伍圓
◀代焗火鍋牛扒雞　敬請留意▶
本館營業時間：由上午十一時至下午七時，星期一休息一天